

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٢٧ لسنة ١٩٨٤

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة نظم إدارة الرى بين
جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ ٢٠ مليون دولار

والموقع بتاريخ ١٩٨٤/٨/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية منحة نظم إدارة الرى بين جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ ٢٠ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٩٨٤/٨/٢٩ ،
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية فى ٤ ربيع الآخر سنة ١٤٠٥ (٢٧ ديسمبر سنة ١٩٨٤)

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم ٢٦٣ - ١٣٢

التعديل الأول لاتفاقية منحة

بين

جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية

لنظم إدارة الرى

بتاريخ ٢٩ أغسطس ١٩٨٤

التعديل الأول بتاريخ ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ لاتفاقية المنحة بتاريخ ٢٢ سبتمبر ١٩٨١ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية لنظم إدارة الرى .

بند ١ - تعديل إتفاقية المنحة هنا كما يلي :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ بحذف " ثمانية وثلاثين مليون دولار أمريكى " (٣٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار) وإحلال " ثمانية وخمسين مليون دولار أمريكى " (٥٨,٠٠٠,٠٠٠ دولار) .

(ب) يعدل البند ٣ - ١ بحذف الفقرة الثانية وإحلال " يمكن أن تستخدم المنحة لتمويل تكاليف بالنقد الأجنبي كما هى محددة فى بند ٦ - ١ وتكاليف العملة المحلية كما هى محددة فى بند ٦ - ٢ للسلع والخدمات اللازمة للمشروع .

(ج) يعدل البند ٣ - ٢ بحذف " مائة وأثنى وستين مليوناً وأربعمائة ألف جنيه مصرى " (١٦٢,٤٠٠,٠٠٠ جنيه مصرى) وإحلال " مائة وخمسة وسبعين مليوناً ومائتى وستة آلاف جنيه مصرى " (١٧٥,٢٠٦,٠٠٠ جنيه مصرى) .

(د) يعدل البند ٣ - ٣ بحذف " ٣١ يوليه ١٩٨٦ " وإحلال " ٣١ يوليوى ١٩٨٧ " .

(هـ) تعديل المادة (٤) بإضافة البنود التالية :

بند ٤-٥ : السحب المبدئى للمكونات الجديدة للمشروع فى ظل التعديل الأول :

قبل أى سحب أو إصدار أى مستند يتم بموجبه السحب لمكونات جديدة للمشروع متعددة طبقا لهذا التعديل سيقوم الممنوح ، إلا إذا وافق الأطراف على خلاف ذلك كتابة ، بإمداد الوكالة بشكل ومضمون تقبله بأسماء ونماذج توفيقات الأشخاص المفوضين بها للعمل كممثلين للممنوح لهذه المكونات .

بند ٤-٦ : الإخطار :

عندما تقرر الوكالة أن الشروط المحددة للمكونات الفردية فى بند ٤-٥ قد تم استيفائها فإنها سوف تحظر الممنوح بذلك فورا .

(ز) تعديل المادة (٥) بإضافة الآتى :

بند ٥-٩ : خطة العمل :

سيقوم الممنوح سنويا ببحث خطة العمل مع الوكالة لتحديد المجالات التى يمكن أن تغطى بواسطة اختيارات مبدئيه للرى ، تجميع البيانات المطلوبة المتعلقة بالتقييم والابحاث المتصلة بالتمهية التى تنفذ خلال العام .

بند ٥-١٠ : روافع المياه أعلى من خمسة عشر مترا :

لن يقوم الممنوح بإجراء أية مبالغ فى ظل هذا المشروع لمنشآت بغرض رفع المياه لارتفاع أكثر من خمسة عشر مترا دون حساب معدل الفائدة الداخلى للاسترجاع وموافقة الوكالة على ذلك بالتحديد .

بند ٥-١١ : الحساب الخاص :

ستقوم وزارة الرى بفتح حساب بالخصمات المصرية لكل من المكونات الجارية أو الجديدة وذلك بأحد البنوك التجارية . تمثل هذه الحسابات مساهمة الحكومة المصرية للتكاليف الجارية ومدفوعات الحوافز . وسوف يودع لمتطلب التقديرى الكامل لكل سنة فى بداية السنة . هذه الحسابات

سوف تدار بواسطة مديري المشروع المحددين طبقاً للبند ٤ — ١ و ٤ — ٥ المذكورين أعلاه .

(ح) يعدل البند ٨ — ١ بحذف "وزارة الاقتصاد" وإحلال "وزارة التخطيط والتعاون الدولي" .

(ط) يعدل البند ٨ — ٢ بحذف "وزير للاقتصاد" و "وكيل أول الوزارة للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة" وإحلال "وزير التخطيط والتعاون الدولي" ورئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية على التوالي .

(ي) يعدل الملحق (١) بإضافة الإضافة المرفقة للملحق (١) الذي يصف المكونات الجديدة للمشروع المتضمنة في ظل التعديل الأول . بحذف المرفق (١) للملحق (١) الخطة المالية المتصلة للمشروع بأكمله ويحل محله المرفق (١) المراجع .

بند ٢ — سيدخل التعديل الأول حيز التنفيذ عند التوقيع عليه من كلا الطرفين أدناه .
بند ٣ — باستثناء ما تم تعديله أو تغييره هنا ستظل اتفاقية المنحة سارية المفعول والتأثير طبقاً لجميع أحكامها .

وإشهاداً على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد قاموا بتوقيع هذه الاتفاقية بأسمائهم وتم تسليمها في اليوم والسنة الموضحين أعلاه .

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

بواسطة:

بواسطة:

الاسم : نيكولاس فالبيوتس

الاسم : كمال أحمد الجنزوري

الوظيفة : السفير الأمريكي

الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولي

بواسطة:

بواسطة:

الاسم : آرثر م. هاندلي

الاسم : أحمد عبد السلام زكي

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

للتنمية الدولية بالقاهرة بالإناابة

مع الولايات المتحدة

الهيئة المنفذة

اعترافاً بالاتفاقية السابقة قام ممثل الهيئة المنفذة بتوقيع اسمه .

وزارة الري

بواسطة:

الاسم : عصام راضى

الوظيفة : وزير الري

المرفق للملحق (١)

نظم إدارة الري ، التعديل الأول

سيقوم هذا المشروع بالإضافة إلى التعديل الأول بتمويل مشروع إحلال الماشآت والذي تم امتداد سرباهه ليصبح على مستوى الدولة لمدة ست سنوات كما هي متوقعة وموصوفة في وصف المشروع الأصلي .

هذا بالإضافة إلى تنفيذ الأنشطة الجديدة التالية :

معهد إدارة المياه وأنظمة الري لمركز أبحاث المياه :

سيساعد هذا التعديل أنشطة إدارة المياه وأنظمة الري وستشمل المساعدة النقل المنظم لانشطة عمارة لتنفيذ في ظل مشروع إدارة استخدام المياه في مصر .

سوف تتمثل أنشطة المشروع في :

١ - القيام بدراسات وأبحاث عن الاستخدام الكفء لمياه الري شاملة دراسات عن تكاليف مياه الري وأساليب إعادة استرداد هذه التكاليف .

٢ - نقل التكنولوجيا المعتمدة لإدارة المياه المختبرة على مستوى الأبحاث الميدانية للمستوى الاقليمي في مشروع تحسين برامج الري الاقليمي الموصوف فيها بعد .

٣ - إتاحة المشورة والمساعدة الفنية .

٤ - مساعدة فرق التنفيذ في زرة الري لوضع خطط العمل .

٥ - الاسمرار في تطوير وتقييم البرامج الرائدة التي بدأت في ظل مشروع إدارة استخدام المياه في مصر .

٦ - القيام بأبحاث تهدف إلى تحسين وسائل وأساليب تحسين شبكة قناة المياه .

٧ - تصميم ومتابعة وتقييم الاختبارات الميدانية لتحسين الري على مستوى المسقاه .

٨ - تطوير إجراءات تساعدها الحاسبات الالكترونية لتعميم شبكات قنوات المياه المتطورة .

٩ - دعم التدريب في تحسين الري والتبادل المهني للفريق الفني في وزارة الري وتشمل تغييرات فريق قيمة مع مشروع نهر الملح .

وستنتج الوكالة أرصدة للمساعدة الفنية والتدريب والسلع والمؤتمرات الدولية .

برنامج تحسين الري الإقليمي :

ناتجا من خبرة مشروع إدارة استخدام المياه في مصر وتدييرا لتحديد البنية الأساسية للري التي تم في ظل المشروع هناك إمكانية اختبار إمكانات النظام القومي لتحسين كفاءة إدارة استخدام المياه بواسطة :

١ - تقليل فواقد التسرب .

٢ - التقليل من مستوى قائمة المياه والضغط على شبكات الصرف .

٣ - التحكم في توزيع المياه من خارج القناطر إلى مخارج المسقاه .

٤ - تحسين إتاحة المياه في نهاية القنوات والمسقاه .

أخير مشروع إدارة استخدام المياه على أساس تجريبي عدة وسائل لتحسين نظام المياه للسماح بتحكم أفضل للمياه خاصة على مستوى المسقاه وبالتالي إدارة أفضل على مستوى الحقل وتقليل الفجوة بين برنامج الأبحاث والبرنامج القومي الرئيسي للاستثمار لتحديد النظام سيقوم المشروع بدعم برنامج موسم عن الاختبار الحقل لتناجج الخبرة السابقة وتطبيق التكنولوجيا المناسبة وبالتحديد من المقترح تطبيق نتائج البرنامج الرائد لمشروع إدارة استخدام المياه في مصر لما يتراوح بين ٤٠,٠٠٠ و ٥٠,٠٠٠ فدان خلال السنوات الثلاث القادمة .

يشمل البرنامج الموسع :

تحسين المسقاه .

تسوية الأرض .

- تحسين القنوات على مستوى المزرعة .
- تحسين وسائل وأنظمة التحكم فى المياه .
- التحكم فى الأعشاب .
- الوصول إلى الطرق فى الوقت المناسب والممكن .
- تنظيم العمل مع الجمعيات التعاونية لصيانة المساقى والتحكم فيها .
- الإستجابة لمشاكل إنتاج المزرعة لوزارة الري أو وزارة الزراعة .
- سوف تستخدم أرصدة الوكالة لشراء المعدات .

نظام القياس عن بعد (النظام التليمترى) :

سيول التعديل نظاما للقياس عن بعد القائم على الحاسب الإلكترونى لمراجعة وتنظيم التحكم فى مياه النيل . سيقوم هذا النظام بجميع ونقل وتخزين البيانات وسيقام الحاسب الإلكترونى المركزى المستقبل والمخزن للبيانات فى وزارة الري بالقاهرة .

وسيقاس نظام القياس عن بعد مستويات المياه أعلى وأدنى القناة فى أنظمة التحكم والتحويل الرئيسية لضمان التنظيم السريع لتدفق مستوى المياه فى أى مكان خلال توزيع المنطقة المراجعة بواسطة النظام .

تشمل تكاليف نظام القياس عن بعد شراء وإقامة المعدات والمساعدة الفنية والتدريب .

اللجنة الاستشارية :

أن دور لجنة التنسيق المشكلة طبقا لاتفاقية المنحة الأصلية ، الملحق ١ ، سوف تعمل للتركيز على إتاحة تقديم السياسة والمشورة الفنية طبقا لطلب إدارات المشروع بوزارة الري المختارة لتنفيذ كافة مكونات المشروع .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الدولة للشئون الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٥٢٧ لسنة ١٩٨٤ الصادر بتاريخ ١٩٨٤/١٢/٢٧ بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ ٢٠ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٩٨٤/٨/٢٩ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٥/٢/٢٦ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٥/٣/٢ ؛

قرار

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الأول لاتفاقية منحة نظم إدارة الري بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بمبلغ ٢٠ مليون دولار الموقع بتاريخ ١٩٨٤/٨/٢٩

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٤/٨/٢٩ ؛

د. بطرس بطرس غالى